English

Română

Magyar

ZASS®

Worldwide comfort



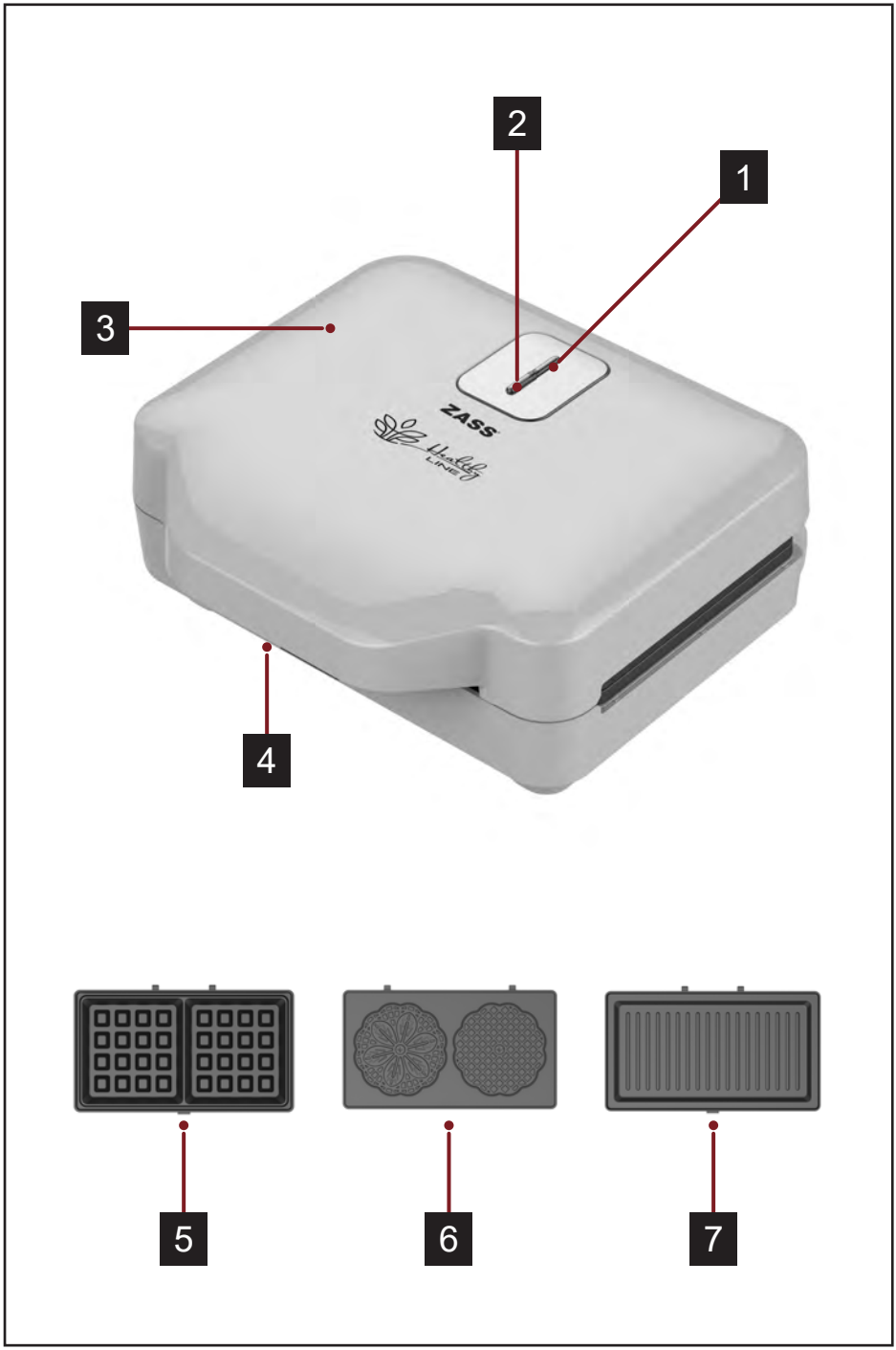
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

MODELS/MODELE/MODELLEK:
ZSMD 30

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE
CITIŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

CE

Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Unic importator în România: Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureş
Egyetlen importőr Romániában: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro


2
1
3
ZASS
4
5
6
7

Congratulations on purchasing this ZASS product. Like all ZASS products, this product was designed on the basis of the latest technical knowledge and was manufactured using the most reliable and modern electrical / electronic components.
Before putting the appliance into operation, please allow yourself a few minutes to read the following instructions for use.
Thank you !

Carefully read the precautions in this manual before operating the unit!

WARNING: The baking surfaces get very hot. Touch the handles only!

1. GENERAL INFORMATION and SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION!
Beware of steam coming out when you open the baking section!
Put the unit down onto a heat-resistant surface or mat.

• Read carefully and save all the instructions.
• Please keep these instructions, if possible, the carton with inner packaging!
• The device is intended exclusively for private and not for commercial use!
• Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
• In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
• Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
• Do not repair the device yourself, but take this to nearest authorized service station.
• Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
• Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
• Do not use the device outdoors.
• Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
• Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
• Use the device only for the intended purpose.
• The baking surfaces get very hot. Touch the handles only.
• Put the unit down onto a heat-resistant surface or mat.
• In order to prevent heat from building up, do not put the unit directly underneath a cupboard. Ensure that there is enough space all around.
• Beware of steam coming out when you open the baking section.
• Never use product near or below curtains and other inflammable materials.
• A risk of fire and electrical shock exists in all electrical appliances and may cause personal injury or death. Please follow all safety instructions.
• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a

similarly qualified person in order to avoid a hazard.
• The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• The manufacturer/importer is not responsible for damages resulting from incorrect use of the device.

2. KEY TO MACHINE PARTS (Page 2)

1 - Ready Indicator Light;
2 - Power Indicator Light;
3 - Upper cover;
4 - Handle Lock;
5 - Grill plate;
6 - Waflle plate;
7 - Egg roll plate.

3. BEFORE USING YOUR APPLIANCE

Before first use
• Read all instructions carefully and keep them for future reference.
• Remove all packaging
• Clean the Cooking Plates by wiping a sponge or cloth dampened in warm water.
DO NOT IMMERSE THE UNIT AND DO NOT RUN WATER DIRECTLY ONT THE COOKING SURFACES.
• Dry with a cloth or paper towel.
• For best results, lightly coat the cooking plates with a little cooking oil or cooking spray.
Note: When your machine is heated for the first time, it may emit slight smoke or odor. This is normal with many heating appliances. This does not affect the safety of your appliance.

How to assemble
There are 3 choices of plates: GRILL PLATES, WAFFLE PLATES, EGG ROLL PLATES.
• If the product has already been used previously, please do plug it off and let it cool down firstly, and then you can operate the changing of plates.
• If it is your first time using this brand new product, you will find that one of them have already been assembled on product, if you want to change to the other plates, please make sure the product is off power.
• CHANGE PLATES: please slide the button beside plate and the plate will come out. Hold the plate and take it out. When assembling plates, there are 2 salient point in the front of plates, aim them into the holes on machine and press the plates to fit in, and you will hear a sound “ti”,which means the plates are well assembled.

How to use
1. Product with GRILL PLATES: for cooking paninis, vegetable, meat, seafood, etc.
2. Product with WAFFLE PLATES: for cooking waffles.
3. Product with EGG ROLL PLATES: for cooking egg rolls.

• Prepare the raw materials for cooking.
• Close the machine and plug it into the wall outlet, you will notice that the red and green light will come on together, indicating that the machine has begun preheating.
• It will take approximately several minutes to reach baking temperature, green light will go off, which means preheating is finished.
• When the green light goes off, open the machine ,according to different plates assembled, put the meat, vegetable, sandwich, panini, batter or other foods on cooking plate, and then close plates to let food be completely cooked.
• Cook for about 5 to 8 minutes, adjusting the time to suit your own individual taste.
• Use the wood or plastic tools (such as small scoop) to take foods out of product. The sharp and hard metal tools shall not be used for such purpose,as it will hurt the plates.
• The power shall be shut off if the product is not in service, and leave unit open to cool, then clean the baking plate and the product.

Tips for better results
Always preheat the plates of the appliance before toasting sandwiches - this can be done while preparing the sandwich filling.
For soft or liquid fillings use medium-thick white or brown bread. For small amounts of filling use special toasting bread.
For extra flavour, brush the outside of the sandwich bread with melted bacon fat (kaizer). Use your imagination to make delicious sandwiches. Combine a basic ingredient such as meat, fish, cheese, sausage or hard-boiled egg slices with fruit (e.g. avocado, banana, tangerine, apple or pineapple) or vegetables (e.g. tomato, cucumber, onion, mushrooms, peppers, stuffed olives or zucchini). You will see that these combinations can be amazingly tasty.
Before baking, you can season the sandwiches to taste with curry, paprika, red pepper, parsley, mint, mustard, tomato juice, herb butter, sweet and sour sauces, etc.
Place the filling as close to the inside of the sandwich as possible and do not add too many ingredients so that it does not leak and the appliance cannot be closed.
For crispy sandwiches on both sides, place the sandwich on a metal grill for half a minute. Also, a teaspoon of sugar sprinkled on the outside of the sandwich makes it crispier (especially for those with fruit fillings).

4. CLEANING

• Never use a scouring pad or powder, or any other aggressive or abrasive cleaning agents and materials, as this damages the non-sticker coating of the plates.
• Before cleaning the appliance, unplug it and allow it cool down.
• Never place the appliance in water or under running water.
• To clean the outside of the appliance, use a damp sponge and dry carefully.
• To clean the plates, use a damp sponge with washing up liquid. Rinse and dry them with care .
• If there is any batter backed onto the plate, we would advise using vegetable oil to soften it and waiting 5 minutes before removing it .
STORAGE: Wind the cord at the bottom of appliance and store the appliance vertically to save space.

5. TECHNICAL DATA

Model	**ZSMD 30**
Input power	220-240V~, 50-60Hz
Outer power	800W
Plate size (cm)	21.6 x 12

Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ZASS. Ca toate produsele ZASS, şi acest produs a fost conceput pe baza cunoştinţelor tehnice cele mai noi şi s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/electronice cele mai fiabile şi moderne.
Înainte de a pune aparatul în funcţiune, vă rugăm să vă acordaţi câteva minute ca să citiţi instrucţiunile de utilizare care urmează.
Vă mulţumim !

Vă rugăm citiţi cu atenţie aceste intrucţiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!

ATENȚIE: Evitaţi atingerea părţilor metalice ale aparatului întrucât se încing foarte tare în timpul funcţionării.

1. INFORMAȚII GENERALE şi MĂSURI DE PRECAUŢIE

ATENŢIE !
Nu atingeţi niciodată plăcile cu obiecte ascuţite sau abrazive, pentru a nu deteriora suprafaţa anti-aderentă.

• Citiţi aceste instrucţiuni cu atenţie înainte de utilizarea aparatului şi păstraţi-le pentru consultări ulterioare.
• Despachetaţi produsul şi verificaţi dacă acesta este intact. În cazul în care pare a nu fi intact, nu asamblaţi aparatul şi apelaţi la un service autorizat. Nu lăsaţi materialele din ambalaj (în special pungi PE) la îndemâna copiilor.
• Înainte de a porni aparatul verficaţi dacă tensiunea şi frecvenţa sursei de alimentare corespund cu cele înscrise pe aparat. Conectati aparatul la o priză cu legatură la pamânt.
• Evitaţi atingerea părţilor metalice ale aparatului întrucât se încing foarte tare în timpul funcţionării. Folosiţi mânerele pentru manipulare.
• Nu introduceţi aparatul sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide.
• În timpul funcţionării, aparatul trebuie supravegheat. Nu lăsaţi aparatul la îndemâna copiilor.
• Lăsaţi aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăţa sau de a-l depozita.
• În cazul în care cablul aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un centru Service autorizat, pentru a evita orice accident.
• Aparatul nu se va utiliza în afara încăperilor.
• Nu folosiţi aparatul lângă sau pe aragaz, în încăperi în care se găsesc gaze explozive sau în timp ce folosiţi solvenţi sau adezivi inflamabili (ex. lacul de parchet, PVC).
• Păstraţi cordonul de alimentare la distanţă de corpul aparatului sau de alte obiecte fierbinţi. Nu aşezaţi cablul de alimentare pe aparat sau în faţa lui, atâta timp cât acesta este în funcţiune sau mai este cald.
• Aparatul se opreşte prin deconectarea de la priza de alimentare. Scoateţi întotdeauna ştecherul din priză dupa utilizare.
• Nu puneţi aparatul în funcţiune sub sau în apropierea perdelelor sau a altor materiale inflamabile, şi nici sub dulapurile de bucătarie.
• Folosiţi aparatul conform destinaţiei sale, adică prăjitor de sandwich-uri. Nu folosiţi aparatul în alte scopuri, poate fi periculos.
• Utilizaţi aparatul pe o suprafaţă netedă şi stabilă, astfel încât cablul de alimentare sa nu atârne peste marginea suprafeţei de lucru şi nici copii să nu poată atinge aparatul în timpul funcţionării acestuia.
• Nu atingeţi niciodată plăcile cu obiecte ascuţite sau abrazive, pentru a nu deteriora suprafaţa anti-aderentă.
• Preîncălziţi întotdeauna plăcile aparatului înainte de prăji sandwich-urile.
• Înainte de prima utilizare ştergeti prăjitorul cu o cârpă umeda şi curăţaţi plăcile cu o cârpă umedă sau cu un burete.
• În timpul primei utilizari aparatul poate emana puţin fum. Acest lucru este normal.
• Aparatul nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale şi mentale reduse, sau lipsiţi de experienţă şi cunoştinţe specifice, decât dacă o persoană responsabilă cu siguranţa i-a supravegheat sau instruit pentru utilizarea aparatului.
• Copiii trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
• Acest aparat poate fi folosit de copiii de peste 8 ani, doar dacă sunt supravegheaţi sau dacă au fost instruiţi cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului și au înţeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Operațiunile de curățare și întreținere ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă au cel puţin 8 ani și dacă sunt atent supravegheaţi. Nu lăsaţi aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
• Aparatul este destinat numai utilizării casnice şi nu va fi folosit în scopuri industriale sau comerciale. Nu folosiţi aparatul pentru alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiuni.
• Firma producătoare/importatoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

2. PREZENTARE (Pagina 2)

1 - Indicator luminos „gata” (ready);
2 - Indicator luminos alimentare (power);
3 - Capac superior;
4 - Sistem blocare mâner;
5 - Placă grill;
6 - Placă vafe ;
7 - Placă sărățele.

3. UTILIZAREA APARATULUI

Prima utilizare
Citiți cu atenție toate instrucțiunile și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Îndepărtați toate ambalajele.
Curățați plăcile de gătit ștergând cu un burete sau cu o cârpă umezită în apă caldă.
NU IMERSAȚI UNITATEA ȘI NU LĂSAȚI APA SĂ CURGĂ DIRECT PE SUPRAFEȚELE DE GĂTIT.
Uscați cu o cârpă sau un prosop de hârtie.
Pentru cele mai bune rezultate, ungeți ușor plăcile de gătit cu puțin ulei de gătit sau spray pentru gătit.
Notă: Când aparatul este încălzit pentru prima dată, acesta poate emite fum sau miros ușor. Acest lucru este normal la multe aparate de încălzire. Acest lucru nu afectează siguranța aparatului dumneavoastră.
Montarea și schimbarea plăcilor de gătit (3 în 1)
ATENȚIE: Nu așezați niciodată carcasa aparatului sau cablul în apă sau în orice alt lichid. Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, nu folosiți niciodată aparatul decât dacă plăcile de gătit sunt fixate în siguranță.
1. Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priza de alimentare, atunci când montați sau scoateți plăcile de gătit dorite! De asemenea, asigurați-vă că plăcile montate s-au răcit!
2. Pentru a îndepărta plăcile aflate în prezent montate pe aparat, trebuie doar să apăsați butoanele de eliberare a plăcii de gătit și să scoateți placa de gătit curentă. Pentru a monta plăcile de gătit dorite, introduceți urechiușele plăcilor de gătit în fantele corespunzătoare de pe aparat (din apropierea zonei balamalelor).
3. Împingeți în jos și fixați cealaltă parte a plăcii de gătit în poziție (veți auzi un clic).
4. Repetați același lucru pentru a doua placă de gătit.
Recomandare folosire plăci:
PLĂCI TIP GRĂTAR: pentru gătit sandwich-uri, panini, legume, carne, fructe de mare etc.
PLĂCI PENTRU VAFE: pentru gătit vafe.
PLĂCI PENTRU SĂRĂȚELE: pentru gătit sărățele.
Pornirea și utilizarea aparatului
1.Montați plăcile de gătit dorite pentru utilizare. Instrucțiunile ce urmează se referă la plăcile tip grill.
NOTĂ: Celelalte 2 tipuri de plăci se vor utiliza similar, însă adaptat la timpii de gătire și rețetele dorite (pentru vafe și sărățele).
2. Nu lăsaţi niciodată aparatul să funcţioneze nesupravegheat.
3. Înainte de prima utilizare ştergeti aparatul cu o cârpă umedă şi curăţaţi plăcile cu o cârpă umedă sau cu un burete. Apoi ungeţi un pic plăcile cu unt, margarină sau grăsime pentru gătit. Pregătiți materiile prime pentru gătit.
4. Introduceţi ştecherul în priză, indicatoarele luminoase de control (verde şi roşu) se vor aprinde împreună, indicând faptul că aparatul a început preîncălzirea. Lumina roșie arată că aparatul este conectat la rețea iar lumina verde se aprinde când suprafețele de gătit se încălzesc.
5. Închideţi aparatul şi preparaţi sandvişurile în timp ce acesta se încălzeşte.
6. Când plăcile s-au încălzit (aproximativ după 5 minute), becul de culoare verde se va stinge (cel roșu rămâne aprins atât timp cât aparatul este conectat la rețeaua electrică).
7. Deschideţi aparatul. Puneţi două felii de pâine cu partea unsă cu unt pe placa inferioară, adăugaţi umplutura şi acoperiţi sandvişurile cu alte doua felii de pâine, cu partea unsă în sus. Puteţi prepara un singur sandviş, dacă doriţi. Pentru o presare optimă, aşezaţi umplutura pentru sandvişuri cât mai înspre interior.
8. Coborâţi placa superioară cu grijă deasupra pâinii până ce sistemul de autoblocare închide cele două placi. Nu forţaţi închiderea celor două suprafeţe.
9. În timpul coacerii, becul de încălzire (verde) se stinge şi se aprinde din când în când, pentru a indica faptul că rezistenţele pornesc şi se opresc pentru a menţine temperatura corectă de gătire.
10. Deschideţi prăjitorul de sandvişuri dupa 2-3 minute pentru a verifica daca sandvişurile sunt rumenite. Timpul necesar de coacere pentru ca sandvişurile să fie crocante depinde de tipul de pâine, de umplutură şi de gustul personal.
11. Scoateţi sandvişurile folosind ustensile de plastic sau de lemn (de ex. o spatulă) pentru a lua sandvişurile de pe prajitor. Nu folosiţi ustensile de bucătărie metalice, ascuţite sau abrazive.

12. Închideţi aparatul pentru a păstra căldura, până pregătiţi următorul sandviş.
13. Dupa utilizare, scoateţi ştecherul din priză. Deschideți aparatul și lăsați-l să se răcească.

Sugestii pentru rezultate mai bune

Preîncălziti întotdeauna plăcile aparatului înainte de prăji sandvişurile - acest lucru se poate face în timpul pregătirii umpluturii pentru sandvişuri.
Pentru umplutură moale sau lichidă folosiţi pâine de grosime medie, albă sau neagră. Pentru cantităţi mici de umplutură folosiţi pâine specială pentru prăjit.
Pentru o savoare în plus, ungeţi exteriorul pâinii sandvişului cu grăsime topită de la un bacon (kaizer).
Folosiţi-vă imaginaţia pentru prepararea unor sandvişuri delicioase. Combinaţi un ingredient de bază cum ar fi carnea, peştele, brânza, cârnaţii sau felii de ou fiert tare cu fructe (de ex.avocado, banană, mandarină, măr sau ananas) sau cu legume (de ex.roşie, castravete, ceapă, ciuperci, ardei, măsline umplute sau dovlecei). Veti vedea ca aceste combinatii pot fi uimitor de gustoase.
Înainte de coacere, puteţi condimenta sandvişurile după gust cu curry, paprika, piper roşu, pătrunjel, mentă, muştar, suc de roşii, unt cu verdeaţă, sosuri dulci-acrişoare, etc.
Puneţi umplutura cât mai înspre interiorul sandvişului şi nu adăugaţi prea multe ingrediente pentru a nu se scurge şi a nu putea închide aparatul.
Pentru sandvişuri crocante pe ambele părţi, aşezaţi sandvişul pe un grătar metalic o jumătate de minut. De asemenea o linguriţă de zahăr presărată pe exteriorul sandvişului, îl face mai crocant (mai ales pentru cele cu umplutură de fructe).

Pornirea şi utilizarea aparatului (varianta generală, valabilă pentru oricare tip de placă)

1. Conectați aparatul la cea mai apropiată priză.
2. Indicatoarele luminoase de control (verde și roșu) se vor aprinde împreună, indicând faptul că aparatul a început preîncălzirea. Lumina roșie arată că aparatul este conectat la rețea iar lumina verde se aprinde când suprafețele de gătit se încălzesc.
3. Aparatul trebuie încălzit înainte de gătire, între timp pregătiți ingredientele rețetei (aluatul, alimentele, etc.). Închideți aparatul pentru ca încălzirea să fie mai rapidă. Când temperatura a atins valoarea setată, indicatorul verde se stinge.
4. Acum puteti începe gătitul. Nu puneți niciodată prea multa umplutură.
5. Trageți de mâner pentru a deschide aparatul.
6. Închideți aparatul, asigurându-vă că mânerele sunt fixate.

• Atenție! Daca alimentele conțin prea multă umplutură, nu va fi posibil să închideți aparatul. Scoateți o parte din umplutură. Nu folosiți niciodată forța pentru a închide aparatul!

7. În timpul gătirii termostatul de reglare a temperaturii se oprește și se pornește în mod repetat. Același lucru se întâmplă și cu indicatorul de control de culoare verde, ceea ce semnifică mentinerea constantă a temperaturii pentru gătit.
8. Dupa încheierea procesului de gătire (aprox. 3-8 minute, depinde de rețetă) deschideți capacul și îndepărtați alimentele cu ajutorul unei spatule plate de lemn sau plastic. Nu folosiți niciodată obiecte ascuțite sau de metal (ex. cutite, spatule metalice, etc.) deoarece acest lucru poate deteriora stratul antiaderent.
9. Dacă doriți să gătiți mai multe alimente, închideți din nou aparatul și asteptați ca suprafețele să se încălzească suficient din nou.
10. Când luminile de control se aprind din nou, puteți repeta procesul de gătire după cum este descris mai sus.
11. Dupa terminarea gătirii, scoateți imediat aparatul din priză. Deschideți aparatul și lăsați-l să se răcească.

Atenție: Suprafețele de gătire, precum și părțile de deasupra aparatului devin foarte calde. Evitati orice contact. Pericol de ardere! Țineți aparatul doar de mâner. Aparatul trebuie așezat întotdeauna orizontal în timpul folosirii.

4. CURĂŢARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

1. Nu introduceţi niciodată aparatul în apă. Scoateţi ştecherul din priză şi lăsaţi aparatul să se răcească.
2. Curăţaţi plăcile cu o cârpă umedă sau cu un burete. Nu folosiţi niciodată agenţi abrazivi de curăţare sau produse abrazive pentru a nu deteriora suprafaţa anti-aderentă. Dacă a rămas aluat pe plăci, vă recomandăm să folosiți ulei vegetal pentru a-l înmuia și să așteptați 5 minute înainte de a-l elimina.
3. Curăţaţi exteriorul aparatului cu o cârpa umedă.

Depozitare: 1. Înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul suportului de la baza aparatului sau în jurul picioarelor de susţinere, în funcţie de model. 2. Aparatul poate fi depozitat în poziţie verticală sau orizontală.

5. SPECIFICAȚII

Model	**ZSMD 30**
Tensiune	220-240V~, 50-60Hz
Putere	800W
Dimensiunea plăcii (cm)	21.6 x 12

Gratulálunk a ZASS termék megvásárlásához. Mint minden ZASS termék, ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján készült, és a legmegbízhatóbb és legmodernebb elektromos / elektronikus alkatrészek felhasználásával készült.
Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, hagyja magát néhány percig, hogy elolvassa az alábbi használati utasításokat.
Köszönjük!

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat használat előtt.

VIGYÁZAT: A sütőfelületek nagyon felmelegednek. Csak a fogantyúkat érintse meg!

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK és BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM !
VIGYÁZZON, MERT SÜTŐLAPOK KINYITÁSAKOR GŐZ KELETKEZIK!

• A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.
• Kérjük, őrizze meg ezeket az utasításokat, a jótállási bizonylatot, az értékesítési bizonylatot és lehetőség szerint a belső csomagolású kartont!
• Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint olyan személyek használhatják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, és nincsenek tapasztalataik és ismereteik, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és értik a készüléket. veszélyekkel jár. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek nem végezhetnek takarítást és karbantartást, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
• Tartsa a készüléket és annak vezetékét 8 évnél fiatalabb gyermekek számára elérhető helyen.
• A készüléket kizárólag magán- és nem kereskedelmi használatra tervezték!
• Mindig húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, ha a készüléket nem használják, ha tartozékokat rögzítenek, tisztítják a készüléket, vagy ha valami zavar történik. Kapcsolja ki az eszközt korábban. Húzza a csatlakozót, ne a kábelt.
• Annak érdekében, hogy megvédje a gyermekeket az elektromos készülékek veszélyeitől, soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Következésképpen, amikor kiválasztja a készülék helyét, tegye azt úgy, hogy a gyerekek ne férjenek hozzá az eszközhöz. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
• Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérüléseit. Bármilyen sérülés esetén a készüléket nem szabad használni.
• Ne javítsa a készüléket maga, hanem vigye a legközelebbi hivatalos szervizhez.
• Tartsa távol a készüléket és a kábelt hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonlóktól.
• Soha ne használja a készüléket felügyelet nélkül! Kapcsolja ki a készüléket, amikor éppen nem használja, még akkor is, ha ez csak egy pillanatra szól.
• Ne használja a készüléket szabadban.
• A készüléket semmilyen körülmények között nem szabad vízbe vagy más folyadékba helyezni, és ilyenekkel nem érintkezhet. Ne használja a készüléket nedves vagy nedves kézzel.
• Ha a készülék nedves vagy nedves lesz, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Ne nyúljon a vízbe.
• A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
• A sütési felületek nagyon felmelegednek. Csak a fogantyúkat érintse meg.
• Helyezze az egységet hőálló felületre vagy szőnyegre.
• A hő felhalmozódásának megakadályozása érdekében ne tegye a készüléket közvetlenül egy szekrény alá. Győződjön meg arról, hogy elegendő hely van körülötte.
• Vigyázzon, hogy a sütőszakasz kinyitásakor gőz kerüljön ki.
• A steak megéghet, ezért soha ne használja a kenyérpirítót függönyök és egyéb gyúlékony anyagok közelében vagy alatt!
• Minden elektromos készülékben tűz és áramütés veszélye áll fenn, és személyi sérüléseket vagy halált okozhat. Kérjük, tartsa be az összes biztonsági utasítást.
• Ha a tápkábel megsérült. a veszély elkerülése érdekében a gyártónak vagy annak szervizképviselőjének, vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
• Ne merítse a készüléket semmilyen folyadékba.
• A hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet, ha a készülék működik.
• A készülékkel nem szabad faszenet vagy hasonló éghető tüzelőanyagot használni.
VIGYÁZAT: Forró sütőlap kinyitásakor mindig használjon kesztyűt a kezek védelme érdekében.

2. A GÉP ALKOTÓELEMEI (2 Oldal)

1 - Készenlét jelzőfény;

2 - Bekapcsolásjelző fény;

3 - Felső fedél;

4 - Fogantyúzár rendszer;

5 - Grill sütőlap;

6 - Gofri sütőlap;

7 - Pászka sütőlap.

3. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Figyelmesen olvassa el az összes utasítást, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából. Távolítsa el a csomagolást.
A főzőlapokat meleg vízzel megnedvesített szivaccsal vagy ruhával törölje át.
NE MERÍTSE A KÉSZÜLÉKET VÍZBE, ÉS NE HAGYJA, HOGY A VÍZ KÖZVETLENÜL A FŐZŐFELÜLETEKRE FOLYJON.
Szárítsa meg ruhával vagy papírtörlővel.
A legjobb eredmény elérése érdekében vékonyan fújja be a főzőlapokat egy kevés étolajjal vagy sütőspray-vel.
Megjegyzés: Amikor a készülék először felmelegszik, enyhe füstöt vagy szagot bocsáthat ki. Ez sok fűtőkészüléknél normális. Ez nem befolyásolja a készülék biztonságát.
A főzőlapok felszerelése és cseréje (3 az 1-ben)
FIGYELMEZTETÉS: Soha ne helyezze a készülék burkolatát vagy kábelét vízbe vagy más folyadékba. A tűz- vagy áramütésveszély csökkentése érdekében soha ne használja a készüléket, ha a főzőlapok nincsenek biztonságosan rögzítve.
1. A kívánt főzőlapok felszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van húzva a hálózati csatlakozóból! Azt is ellenőrizze, hogy a felszerelt főzőlapok lehűltek-e!
2. A készülékre jelenleg felszerelt főzőlapok eltávolításához egyszerűen nyomja meg a főzőlap kioldó gombjait, és vegye ki a jelenlegi főzőlapot. A kívánt főzőlapok felszereléséhez helyezze a főzőlap füleit a készülék megfelelő nyílásaiba (a zsanérok közelében).
3. Nyomja le, és rögzítse a főzőlap másik oldalát (kattanást fog hallani).
4. Ismételje meg ugyanezt a második főzőlappal.
A lapok ajánlott használata:
GRILLLAPOK: szendvicsek, paninik, zöldségek, húsok, tenger gyümölcsei stb. sütéséhez.
GOFRITÁLÓ TÁNYÉROK: gofri sütéséhez.
SÓS TÁNYÉROK: sós ételek sütéséhez.
A készülék beindítása és használata
1. Helyezze be a kívánt főzőlapokat. A következő utasítások a grilllapokra vonatkoznak.
MEGJEGYZÉS: A másik 2 típusú lap hasonlóan használható, de a kívánt sütési időhöz és receptekhez (gofri és palacsinta) igazítva.
2. Soha ne hagyja felügyelet nélkül működő készüléket.
3. Első használat előtt törölje át a készüléket egy nedves ruhával, és tisztítsa meg a lapokat egy nedves ruhával vagy szivaccsal. Ezután kenje meg a lapokat egy kevés vajjal, margarinnal vagy sütőzsírral. Készítse elő a nyersanyagokat a főzéshez.
4. Helyezze a csatlakozódugót a konnektorba, a jelzőfények (zöld és piros) együtt világítanak, jelezve, hogy a készülék megkezdte az előmelegítést. A piros lámpa azt jelzi, hogy a készülék csatlakoztatva van a hálózathoz, a zöld lámpa pedig akkor világít, amikor a főzőfelületek felmelegednek.
5. Kapcsolja ki a készüléket, és amíg melegszik, készítse el a szendvicseket.
6. Amikor a lapok felmelegedtek (kb. 5 perc elteltével), a zöld lámpa kialszik (a piros lámpa mindaddig világít, amíg a készülék a hálózathoz van csatlakoztatva).
7. Kapcsolja be a készüléket. Helyezzen két szelet kenyeret, vajazott felükkel felfelé, az alsó lapra, adja hozzá a tölteléket, és fedje be a szendvicseket további két szelet kenyérrel, vajazott felükkel felfelé. Ha szeretné, készíthet egyetlen szendvicset is. Az optimális préselés érdekében helyezze a szendvics töltelékét a lehető legbelső helyre. 8. Óvatosan engedje le a felső lapot a kenyérre, amíg az önzáró rendszer be nem zárja a két lapot. Ne erőltesse a két felület bezárását.
9. Sütés közben a fűtőfény (zöld) időnként ki- és bekapcsol, jelezve, hogy a fűtőelemek be- és kikapcsolnak a megfelelő sütési hőmérséklet fenntartása érdekében.
10. 2-3 perc elteltével nyissa ki a szendvicssütőt, és ellenőrizze, hogy a szendvicsek megpirultak-e. A ropogós szendvicsek sütési ideje a kenyér típusától, a tölteléktől és az Ön ízlésétől függ.
11. Vegye ki a szendvicseket műanyag vagy fa eszközökkel (pl. spatulával) a kenyérpirítóból. Ne használjon fém, éles vagy súroló konyhai eszközöket.

12. Kapcsolja ki a készüléket, hogy melegen tartsa, amíg el nem készíti a következő szendvicset.
13. Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból. Nyissa ki a készüléket, és hagyja kihűlni.

Tippek a jobb eredmény érdekében

Szendvicsek pirítása előtt mindig melegítse elő a készülék lapjait - ezt megteheti a szendvics töltelékének elkészítése közben is.
Lágy vagy folyékony töltelékekhez közepesen vastag fehér vagy barna kenyeret használjon. Kis mennyiségű töltelékhez használjon speciális pirítós kenyeret.
Extra ízért kenje meg a szendvicskenyer külsejét olvasztott szalonnazsírral (kaizer). Használja fantáziáját, és készítsen finom szendvicseket. Kombináljon egy alapvető hozzávalót, például húst, halat, sajtot, kolbászt vagy kemény tojásszeleteket gyümölcsökkel (pl. avokádó, banán, mandarin, alma vagy ananász) vagy zöldségekkel (pl. paradicsom, uborka, hagyma, gomba, paprika, töltött olajbogyó vagy cukkini). Így látod, hogy ezek a kombinációk elképesztően finomak lehetnek.
Sütés előtt ízlés szerint ízesítheted a szendvicseket curryvel, paprikával, pirospaprikával, petrezselyemmel, mentával, mustárral, paradicsomlével, fűszeres vajjal, édes-savanyú szószokkal stb.
A tölteléket a lehető legbelül helyezd a szendvicsbe, és ne adj hozzá túl sok hozzávalót, hogy ne szivárogjon ki, és ne tudja elzárni a készüléket.
Ha mindkét oldalán ropogós szendvicset szeretnél, helyezd a szendvicset fél percre egy fémrácsra. Egy teáskanál cukorral is ropogósabbá teheted a szendvics külsejét (különösen a gyümölcstöltelékeseket).

A készülék beindítása és használata (általános változat, bármilyen típusú főzőlapra érvényes)

1. Csatlakoztasd a készüléket a legközelebbi konnektorba.
2. A jelzőfények (zöld és piros) együtt világítanak, jelezve, hogy a készülék megkezdte az előmelegítést. A piros lámpa azt jelzi, hogy a készülék csatlakoztatva van a hálózathoz, a zöld lámpa pedig akkor gyullad ki, amikor a főzőfelületek felmelegednek.
3. A készüléket főzés előtt fel kell melegíteni, közben készítse elő a recept hozzávalóit (tészta, étel stb.). Kapcsolja ki a készüléket a gyorsabb felmelegedés érdekében. Amikor a hőmérséklet elérte a beállított értéket, a zöld jelzőfény kialszik.
4. Most elkezdheti a főzést. Soha ne tegyen túl sok tölteléket.
5. Húzza meg a fogantyút a készülék kinyitásához.
6. Kapcsolja ki a készüléket, ügyelve arra, hogy a fogantyúk rögzítve legyenek.

• **Figyelem!** Ha az étel túl sok tölteléket tartalmaz, a készülék nem kapcsolható ki.
Vegyen ki egy kis tölteléket. Soha ne erőltesse a készülék kikapcsolását!

7. Főzés közben a hőmérséklet-szabályozó termosztát ismételten ki- és bekapcsol.
Ugyanez történik a zöld jelzőfény esetében is, ami azt jelenti, hogy a főzési hőmérséklet állandó szinten marad.
8. A főzési folyamat befejezése után (kb. 3-8 perc, a recepttől függően) nyissa ki a fedelet, és egy lapos fa vagy műanyag spatulával vegye ki az ételt. Soha ne használjon éles vagy fém tárgyakat (pl. konzervdobozokat, fém spatulát stb.), mert ezek károsíthatják a tapadásmentes bevonatot.
9. Ha további ételt szeretne főzni, zárja be újra a készüléket, és várja meg, amíg a felületek újra kellően felmelegednek.
10. Amikor a jelzőfények ismét kigyulladnak, megismételheti a főzési folyamatot a fent leírtak szerint.
11. A főzés befejezése után azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból. Nyissa ki a készüléket, és hagyja kihűlni.

Figyelem: A főzőfelületek és a készülék feletti alkatrészek nagyon felforrósodnak. Kerülje az érintkezést. Égési sérülés veszélye! A készüléket csak a fogantyújánál fogja meg. Használat közben a készüléket mindig vízszintesen kell elhelyezni.

4. TISZTÍTÁS

VIGYÁZAT: **A kéz és az ujjak égési kockázatának csökkentése érdekében a sütőlapok eltávolítása előtt mindig hagyja kihűlni az készüléket.**

1) Győződjön meg róla, hogy ki van húzva az áramforrásból és lehűlt.
2) Nyomja meg a kioldógombot a főzőlapok eltávolításához. Mossa le a sütőlapokat meleg szappanos vízben, és szárítsa meg. Ha akarja, a mosogatógépébe is beteheti őket.
3) Ha zsír csöpögött a sütőlapok alatti területre, nedves ruhával tisztítsa meg és szárítsa meg. Soha ne használjon súroló alátétet vagy tisztítószert sütőlapokon bármely más részén.

5. MŰSZAKI ADATOK

Modell	**ZSMD 30**
Teljesítmény	220-240V~, 50-60Hz
Erő	800W
Sütőlap méret (cm)	21.6 x 12



IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE CORRECT DEFECTS OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19 / EU

Worn electrical appliances are valuable materials, which is why their place is not in household waste! For this reason, please support and participate in the protection of natural resources and the environment by handing this appliance to their take-over centers or to the importer whose address you can find in this manual or in the warranty certificate. By removing home appliances separately, you will avoid the potential negative consequences that your environment and health may have on the wrong removal, and you will be able to capitalize on the constituent materials for saving energy and resources. Further details may be requested from your local government or your nearest collection point. Inappropriate waste disposal may, in accordance with national regulations, be amended. The separate decommissioning of an electrical appliance is specified by marking the product with the image of a cut bay.

INFORMAŢII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA DEZAFECTAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2012/19/UE

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniţi şi să participaţi la protejarea resurselor naturale şi a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteţi găsi în acest manual sau în certificatul de garanţie. Înlăturând separat dispozitivele electrocasnice, veţi evita eventualele consecinţe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului şi sănătăţii înlăturarea incorectă, şi veţi permite valorificarea materialelor constituente pentru economisirea energiei şi a resurselor. Detalii suplimentare se pot solicita la administraţia locală sau la cel mai apropiat punct de colectare. Îndepărtarea necorespunzătoare a deşeurilor poate fi, în conformitate cu reglementările naţionale, amendată. Dezafectarea separată a unui dispozitiv electrocasnic este specificată prin marcarea produsului cu imaginea unei pubele tăiate.

FONTOS INFORMÁCIÓK A TERMÉK MEGFELELŐ HATÁSÁRA VONATKOZÓAN A 2012/19 / EU IRÁNYELVEKEN

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, ahogy azt a WEEE direktíva (2002/96/EC) és a nemzeti törvények előírják. A terméket a kijelölt gyűjtőhelyeken, vagy egy hasonló új termék esetében egy-azegyben csere formájában, vagy egy arra felhatalmazott gyűjtőponton le kell adni, ahol gondoskodnak az elektronikai és elektromos berendezések megfelelő újrafeldolgozásáról (EEE). Ilyen hulladék nem megfelelő kezelése negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a potenciálisan veszélyes anyagok miatt, melyeket általában az EEE-kben használnak (elektronikai és elektromos berendezések). Ugyanakkor az Ön együttműködése a termék megfelelő újrafeldolgozásában segít a természeti erőforrások hatékony kihasználásában is. További információkat a használt készülékek megsemmisítésével kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, hulladékkezelő szervezetnél, vagy arra feljogosított WEEE vagy háztartási hulladékfeldolgozónál kaphat.



This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate şi conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.



This product does not contain hazardous materials for the environment (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).

Acest produs nu conţine materiale periculoase pentru mediul înconjurator (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent şi agenţi inflamabili bromuraţi: PBB şi PBDE).

Ez a termék nem tartalmaz veszélyes anyagokat a környezet számára (ólom, higany, kadmium, hatértékű króm és brómozott gyúlékony anyagok: PBB és PBDE).



We assume the right to make changes to these provisions without further notice.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greşeli de tipar.

Feltételezzük a jogot, hogy ezeket a rendelkezéseket további értesítés nélkül megváltoztassuk.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibákért.

ZASS®
Worldwide comfort

www.zassromania.ro

Rev.01 01122025